№10(14)

ISSN 1829-4820



Филиал МГУ имени М.В.Ломоносова
в г. Ереване

Журнал входит в список
периодических изданий ВАК РА

ՌՈՒՍԱԳԻՏՈՒԹՅԱՆ ԱՐԴԻ ՀԻՄՆԱԽՆԴԻՐՆԵՐԸ

Գիտամեթոդական հանդես

ПРОБЛЕМЫ СОВРЕМЕННОЙ РУСИСТИКИ

Научно-методический журнал

MAIN ISSUES IN MODERN RUSSIAN STUDIES

Scientific Methodological Journal

2022

Երևան քաղաքում Մոսկվայի Մ.Վ. Լոմոնոսովի անվան պետական համալսարանի մասնաճյուղ

Филиал Московского государственного университета им. М.В. Ломоносова в г. Ереване

M. Lomonosov Moscow State University, Yerevan branch

ՌՈՒՍԱԳԻՏՈՒԹՅԱՆ ԱՐԴԻ ՀԻՄՆԱԽՆԴԻՐՆԵՐԸ

Գիտամեթոդական հանդես

ПРОБЛЕМЫ СОВРЕМЕННОЙ РУСИСТИКИ

Научно-методический журнал

MAIN ISSUES IN MODERN RUSSIAN STUDIES

Scientific Methodological Journal

10 (14)

ԵՐԵՎԱՆ 2022
ЕРЕВАН 2022
YEREVAN 2022

Երաշխավորվել է տպագրության Երևան քաղաքում Մոսկվայի Մ.Վ.Լոմոնոսովի անվան պետական համալսարանի մասնաճյուղի գիտական խորհրդի կողմից

Печатается по решению Ученого совета филиала Московского государственного университета им. М.В. Ломоносова в г. Ереване

Reprinted by decision of the Academic Council of the branch of the Moscow State University M.V. Lomonosov in Yerevan

«ՌՈՒՍԱԳԻՏՈՒԹՅԱՆ ԱՐԴԻ ՀԻՄՆԱԽՆԴԻՐՆԵՐԸ» գիտամեթոդական հանդեսի առաքելությունը ՀՀ-ում ռուսագիտության՝ որպես լեզվաբանության ճյուղի մասսայականացումն է, ռուսաց լեզվի ուսումնասիրման նկատմամբ հետաքրքրություն առաջացնելը, օտարերկրյա հետազոտողների ուշադրությունը հայ գիտնականների մշակումներին հրավիրելը, դրանով իսկ հայ ռուսագիտության մասսայականացումն է, համատեղ ծրագրերի, դրամաշնորհների մշակման հնարավորության ընձեռումը, մագիստրոսների ներգրավումը հետազոտական աշխատանքներին:

Назначение научно-методического журнала «**ПРОБЛЕМЫ СОВРЕМЕННОЙ РУСИСТИКИ**» рассматривается нами в ракурсе популяризации в РА русистики как отрасли языкознания, привлечения интереса к изучению русского языка, привлечения внимания зарубежных исследователей к разработкам армянских ученых и тем самым популяризации армянской русистики, возможности разработки совместных проектов, грантов и пр., привлечения магистрантов к научно-исследовательской работе.

ПРОБЛЕМЫ СОВРЕМЕННОЙ РУСИСТИКИ // Научно-методический журнал, №10 (14). / Глав. ред. Саркисян И.Р.; сост.: Акопян А.С. – Ереван: Изд-во МГУ, 2022. – 204 с.

ISSN 1829-4820

*Журнал входит в список периодических изданий **ВАК РА***

ORCID: 0000-0001-9263-6791

© Филиал МГУ им. М.В. Ломоносова в г. Ереване

МЕТОДИКА ПРЕПОДАВАНИЯ

ИСПОЛЬЗОВАНИЕ ПРИНЦИПОВ УНИВЕРСАЛЬНОГО ДИЗАЙНА ДЛЯ ОБУЧЕНИЯ (UDL) В ВУЗАХ

Аведян Влада Левоновна
avedova.vlada@mail.ru

Преподаватель русского языка,
Военно-авиационный университет им. маршала А. Ханферянца
Министерства обороны РА,
г. Ереван, Республика Армения

АННОТАЦИЯ

В статье говорится об особенностях процесса расширения возможностей инклюзивного образования на основе принципов универсального дизайна для обучения. В условиях удаленного обучения, когда в особых условиях оказались не только студенты с ограниченными возможностями, но и другие группы населения, программу универсальный дизайн в образовании можно использовать как одну из форм получения онлайн образования в высшем учебном заведении.

Ключевые слова: универсальный дизайн для обучения (UDL), инклюзия, эксклюзия, образовательная среда, лица с ограниченными возможностями.

Идея и язык универсального дизайна для обучения (UDL – Universal design for learning) возникли благодаря направлению «Универсальный дизайн в архитектуре» и разработке элементов, предложенных архитектором Рональдом Мейсом в университете штата Северная Каролина, увеличивающих доступ к постройкам и сооружениям, в том числе пандусов. UDL предполагает, что дизайн используемых элементов и окружающей среды будет максимально пригоден для использования всеми людьми без необходимости

адаптации или специального дизайна с помощью гибких учебных программ.

Архитектор Рональд Мейс (сам пользователь инвалидной коляски) утверждал, что пандусы у подъездов и скошенные бордюры на тротуарах полезны как для людей с ограниченными возможностями, так и для родителей с детьми в колясках или покупателей с магазинными тележками, багажными сумками и чемоданами на колесиках.

Ручки на дверях и рукоятки кранов для воды стали проектировать для людей, имеющих проблемы с захватом и удержанием предметов, а также для тех, у кого заняты руки различными предметами. Они могут открыть кран или дверь с помощью локтя.

Крупный шрифт нужен для пожилых и слабовидящих людей, а также в рекламных целях, для того чтобы надпись была видна издалека и бросалась в глаза. Крупный шрифт используется и в книгах для детей, которые только начинают учиться читать. Универсальные вывески на вокзалах и аэропортах, указывающие на места общего пользования, стоянки, кафе, медпункт или техпомощь, помогают и тем, кто не умеет читать, и иностранцам, не владеющим языком страны прибытия.

Согласно данным Центра прикладных специальных технологий (ЦПСТ), «UDL предоставляет план для создания обучающих целей, методов, материалов и оценок, которые работают для всех: не единое решение на все случаи жизни, а довольно гибкие подходы, которые можно настроить и подстроить под индивидуальные потребности».

UDL соответствует философии ООН, основанной на правах человека, в области образования, соединяя доступ к обучению с правом учащихся на вовлечение в национальных системах образования в своей стране.

UDL создает более качественную систему образования:

- ✓ путем разработки гибких способов обучения;
- ✓ созданием доброжелательной и отзывчивой атмосферы в аудитории для лиц с ограниченными возможностями;
- ✓ поддержанием высоких ожиданий от процесса получения знаний у всех учащихся; расширением возможностей преподавателей для создания дополнительных программ; концентрацией внимания на результатах образования для всех учащихся, в том числе лиц, имеющих ограниченные возможности.

Концепция UDL предусматривает три важных подхода:

- – многообразные средства представления материала для обуче-

ния, где информация и содержание представлены по-разному, т.е. наличие альтернативных вариантов;
- наличие многочисленных средств, действий и формулировок, дифференциация способов выражения имеющихся знаний;
- множество способов вовлечения студентов в учебный процесс, стимулирующих интерес и мотивацию к получению образования, а также личные предпочтения.

Универсальный дизайн в образовании помогает организовать образовательную среду, с легкостью учитывающую индивидуальные траектории и графики обучения для всех студентов, с учетом состояния их здоровья, занятости, количества часов и др.

При создании программы, календарных планов на семестр, подборе текстов по специальности и другого учебного материала, преподаватель ориентируется на мешающие факторы, стоящие на пути понимания студента. Их устранение происходит через эффективное преподавание и вспомогательные технологии.

Универсальный дизайн в образовании:

- формирует философию образования, самого учебного процесса;
- признает право каждого человека на образование;
- изменяет стереотипы и подходы к преподаванию и обучению;
- изменяет учебный процесс, а не учащегося;
- привлекает широкий круг специалистов для организации междисциплинарного подхода к обучению;
- поддерживает различные методы преподавания, способы и формы контроля знаний учащихся, гибкость учебных программ с учетом их сильных сторон и потребностей;
- предлагает администрации вуза и преподавателям интегрировать новые методы обучения в ежедневную практику.
- предусматривает поиск альтернативных решений и поддержку для всех категорий учащихся.

Основными характеристиками UDL являются интегрированные инструменты, обеспечивающие доступность для большого числа учащихся и гибкое преподавание общей учебной программы, удовлетворяющее потребности конкретных учащихся. При этом изучаемый материал и оценка знаний бывают представлены различными способами, студентам предоставляются варианты действий и демонстрации знаний, используется мотивация.

Учебные стратегии подразумевают дифференцированное обучение, взаимообучение, тематическое обучение, представленное различными средствами, использование на практике полученных знаний, конспектирование, ведение заметок, подготовка к тестам, выполнение домашнего задания. Прежде чем реализовывать свои решения на практике, их надо апробировать в аудитории. Для этого надо предложить пользователям тесты для выявления «слабых мест». Тестирование не может быть единственным процессом для выявления возможностей учащихся, поэтому следует заранее выяснить возрастную категорию, степень занятости, мотивацию и др., а также пересматривать и дополнять программы по универсальному дизайну в процессе использования, т.к. они могут устареть.

Все большее число лиц с ограниченными возможностями вовлекается в получение среднего, среднего специального и высшего образования. Необходимо воссоздать программы по профориентации старших школьников и абитуриентов с учетом современных специальностей, которые они могут освоить, с учетом потребностей рынка труда и дальнейшего трудоустройства выпускников. Требуется также разработка элементов, предлагаемых универсальным дизайном в архитектуре, т.е. постройка пандусов к входу в вуз, грузовых лифтов, замена водопроводных кранов, дверных ручек и т.д.

В связи с переходом на удаленное обучение возникла потребность в решении учебных проблем на основе универсального подхода в обучении, в гибкой образовательной системе, предоставляющей многочисленные курсы для приобретения дополнительных навыков, необходимых в данных условиях существования, а также доступность высшего образования для всех категорий населения. От вузов ожидается высокий уровень и широкий спектр заочных и удаленных образовательных программ, создающих для учащихся максимально комфортную среду обучения.

Онлайн обучение лучше всего соответствует принципам инклюзивного образования и универсального дизайна в обучении. При использовании универсального дизайна в обучении необходим проектно-ориентированный подход, трансформация тем в связи с новыми условиями онлайн преподавания, определенные критерии оценок, разделение материала на рубрики. Особенностями онлайн обучения являются взаимная оценка, обратная связь, проведение экзамена и т.д.

Преподаватели использовали новые решения для дистанционного обучения, отличающиеся от традиционного заочного, включая онлайн-материа-

лы, аудио- и видеообучение, различные электронные платформы, т.к. при переходе на удаленное обучение в состоянии социальной и образовательной изоляции оказались практически все студенты, а не только студенты с ограниченными возможностями.

Онлайн обучение с использованием UDL предполагает занятия в удобное для студента время, экономию времени на дорогу и отсутствие затрат на транспорт до вуза, проживание и обучение (в интернете имеется большое количество бесплатных курсов и можно выбрать подходящий вариант). Студент выбирает комфортный темп обучения, получает при завершении курса сертификат о его прохождении в популярном вузе. Результаты работы могут быть представлены как видео- или аудиосюжеты, а задания выполнены в форме эссе, реферата, доклада или сайта. Все это дает новые возможности для получения знаний студентам с ограниченными возможностями, лицам, предпочитающим заочное обучение, или отслужившим срочную службу в армии, получающим второе / третье образование, а также представителям старшего поколения.

Основными недостатками онлайн обучения являются ограниченность личных контактов, слабая дисциплина и недостаточная техническая оснащенность, как в вузе, так и у студентов. Решением для преодоления этих проблем являются видеоконференции и групповая работа, обеспечение студентов конкретными инструкциями, обозначение четких критериев оценки и комментирование полученной оценки. Указание конечной даты сдачи заданий (дедлайн), создание интереса к предмету и выявление прикладного значения предмета для каждого студента помогут найти индивидуальный подход к каждому и повысить дисциплину.

При проблеме с технической оснащенностью, следует создавать онлайн версии курсов, рассылку лекций преподавателя в виде набранного текста или аудио / видео версии, приобретать коммерческие версии ZOOM для преподавателей.

Перед началом занятий следует выяснить подготовленность студентов, владение языками, продолжительность и число лекций, семинаров, цель и формат курса, количество студентов, техническое обучение, скорость интернета у каждого, доступность материала в библиотеке или онлайн. Необходимо определить философию обучения – ориентированность на студента, основной упор на лектора или взаимное обучение. Согласно с программой универсального дизайна, необходимо четко обозначить учебные цели и задачи,

которые должны учитывать гендерный фактор, миграционный статус, состояние здоровья, особенности мышления студентов и т.д.

Базовая информация о курсе должна содержать список фамилий и научных званий преподавателей, время проведения занятий, способ связи, методическое пособие к курсу, базовый учебник, методическое пособие для написания курсовой или дипломной работы, ссылку на веб-сайт и т.д.

При создании программы с учетом UDL необходимо уточнить, содержит ли курс разные задания, через которые студент может показать свой объем знаний, предусмотрена ли сдача модулей, предусмотрены ли иные формы контроля над успеваемостью и выполнением домашнего задания и контрольных работ с дальнейшей возможностью улучшить оценку. При подаче нового материала возможен вариант с преподнесением информации только лектором. Возможен вариант через объединение студентов и презентация ими нового материала с помощью рефератов, докладов, созданием сайтов, слайд-шоу и т.д. Студенты должны быть готовы к онлайн-конференции, дискуссии с лектором или друг с другом.

Материалы курса можно получить в виде конспекта лекций преподавателя, аудио- и видеоматериалов, при самостоятельном чтении учебной и художественной литературы. Для студентов-иностранцев должны быть предусмотрены видеоматериалы с субтитрами, а также печатные тексты, удобные для онлайн перевода. Доступ к информации должен быть максимально облегчен.

Студенты должны быть предупреждены о вузовской политике взаимодействия с лицами, имеющими ограниченные возможности, а также о политике взаимодействия с ними на курсе.

Студентов следует познакомить с используемыми в материале терминами. Программа должна представлять несколько парадигм по предмету, а ее описание рассчитано на разные по уровню группы студентов.

Вузовские преподаватели в практических группах «Русский язык как иностранный» занимаются со студентами, имеющими различный учебный опыт, уровень знаний, неодинаковые способности к языкам, привычку к определенному учебному стилю. В связи с подобным многообразием возникает потребность в создании инклюзивной практики преподавания, обеспечивающей положительные результаты в изучении предмета для каждого учащегося. Дополнительная поддержка потребуется небольшой группе абсолютно не владеющих русским языком студентов, из-за малого числа которых

нецелесообразно открывать новую группу с нулевым знанием РКИ. Им понадобится образовательная сфера с компонентами универсального дизайна в образовании с гибким и доступным для каждого студента материалом.

При онлайн обучении студенты, не имеющие способности к языкам, могут найти группу, в которой предлагаются задания и упражнения, например, по мнемонике и эвристике, чтобы нестандартными способами и с помощью ассоциаций повысить свой уровень знаний.

В процессе изучения программы UDL и поиска приемлемых возможностей ее использования в высших учебных заведениях мы учитываем то обстоятельство, что программа универсальный дизайн изначально изобретена для лиц с ограниченными возможностями. UDL в образовании применили для преподавания слабовидящим и слабослышащим учащимся, а также лицам, имеющим заболевания опорно-двигательного аппарата, школьникам с болезнью Дауна, и т.п. Соответственно, программа больше ориентируется на данную категорию населения.

В связи с этим можно утверждать, что в некоторых высших учебных заведениях программу UDL можно использовать для онлайн обучения. В вузах, предлагающих получение образования в области медицины, спорта или военного дела, куда изначально принимаются студенты с высоким уровнем умственной и физической подготовки, использование программы универсальный дизайн в образовании и онлайн обучение практически невозможно. В условиях пандемии для местных студентов может стать компромиссным смешанный формат (онлайн и офлайн) образования.

Итак, для использования принципов UDL как одной из форм получения инклюзивного образования в высшем учебном заведении необходимо:

1) создание гибкой учебной программы, с учетом признания права каждого студента, вне зависимости от состояния его здоровья, в удобной для себя форме воспринимать и обрабатывать полученную информацию, принимать решения, реагировать на оценки их знаний и мотивироваться, взаимодействовать друг с другом и с лектором;
2) создание программ с большим количеством вариантов представления учебной информации, оценивания знаний и мотивации, формирование гибкой среды для лиц с ограниченными возможностями (физических, психологических элементов и элементов предоставления услуг в вузах);

3) разработанные преподавателями учебные и методические пособия, справочники, аудио- и видеоматериалы и т.п. должны быть доступны не только лицам с ограниченными возможностями, но и всем остальным.

Помимо развития инклюзивного высшего образования, следует вести статистику по числу поступивших в вузы (бакалавриат, магистратура, аспирантура) абитуриентов с ограниченными возможностями, обучать кураторов, сопровождающих их во время прохождения учебной практики, организовать в самих вузах департаменты по дальнейшему трудоустройству всех категорий выпускников.

ЛИТЕРАТУРА

1. Ковязина Е.С., Волосникова Л.М. Управление качеством инклюзивного образования на основе концепции универсального дизайна в обучении // Педагогика. Вопросы теории и практики, 2020. – Т. 5. Вып. 4. – СС. 437–442 [Электронный ресурс]. – Режим доступа: https://cyberleninka.ru/article/n/upravlenie-kachestvom-inklyuzivnogo-obrazovaniya-na-osnove-kontseptsii-universalnogo-dizayna-v-obuchenii/viewer (Дата обращения: 09.11.2022г.).
2. Об универсальном дизайне обучения // Центр прикладных технологий. Массачусетс, 2019 [Электронный ресурс]. – Режим доступа: https://www.cast.org/impact/universal-design-for-learning-udl#.XHZQOYgzaUk (Дата обращения: 09.11.2022г.).

ՈՒՆԻՎԵՐՍԱԼ ԴԻԶԱՅՆԻ (UDL) ՍԿԶԲՈՒՆՔՆԵՐԻ ՕԳՏԱԳՈՐԾՈՒՄԸ ՀԱՄԱԼՍԱՐԱՆՆԵՐՈՒՄ

Վ.Լ. Ավեդյան
avedova.vlada@mail.ru

ՀՀ ՊՆ Մարշալ Ս. Խանփերյանցի անվ. Ռազմական ավիացիոն համալսարանի ռուսաց լեզվի դասախոս, Երևան, Հայաստանի Հանրապետություն

ԱՄՓՈՓՈՒՄ

Հոդվածում խոսվում է ներառական կրթության հնարավորությունների ընդլայնման գործընթացի առանձնահատկությունների մասին՝ ուսուցման համար համընդհանուր դիզայնի սկզբունքների հիման վրա: Հեռավար ուսուցման պայմաններում, երբ հատուկ պայմաններում հայտնվել են ոչ միայն հաշմանդամություն ունեցող ուսանողները, այլև բնակչության այլ խմբեր, կրթության մեջ ունիվերսալ դիզայնի ծրագիրը կարող է օգտագործվել որպես բարձրագույն ուսումնական հաստատությունում առցանց կրթություն ստանալու ձևերից մեկը:

Բանալի բառեր՝ ուսուցման համընդհանուր ձևավորում (UDL), ներառականություն, բացառիկ, կրթական միջավայր, հաշմանդամություն ունեցող անձինք:

USING UNIVERSAL DESIGN PRINCIPLES FOR LEARNING (UDL) IN UNIVERSITIES

V. Avedyan
avedova.vlada@mail.ru

Lecturer of the Russian language
Marshal Armenak Hanferyants Military Aviation University
Ministry of Defense of the Republic of Armenia
Yerevan, Republic of Armenia

ABSTRACT

The article talks about the features of the process of expanding the opportunities of inclusive education based on the principles of universal design for learning. In the conditions of distance learning when not only students with disabilities, but also other groups of the population found themselves in special conditions the universal design in education program can be used as one of the forms of online education at a higher educational institution.

Keywords: universal design for learning (UDL), inclusion, exclusion, educational environment, persons with disabilities.

Информация о статье:
статья поступила в редакцию 10 ноября 2022 г.,
подписана к печати в номер 10 (14) / 2022 – 01.12.2022 г.